



Centro Cultural  
Colombo Americano  
Cali | Palmira | Buga

*Inglés y mucho más!*

I N F O R M E  
S O C I A L

El resultado de este balance social ha sido logrado gracias al apoyo de:



DE BECAS  
TOS ESPECIALES  
INGLES Y CLUBES  
MUCHO MAS!  
HUMBERTO HERNANDEZ GALLERY  
ASESORIA CALI EN  
ESTUDIANTIL DANZA

CONCIERTO CORAL HISPANO  
COMPAÑEROS DE  
LAS AMERICAS  
SUPERMIGO

CALICOMIX

I'M DONACIONES ORIGINAL  
ANIMOFEST  
CONCIERTO LAVERDI 2008 COLLEGE HORIZONS  
INGLES PARA NIÑOS DESAMPARADOS

XII ENCUENTRO ORIGAMI COLO  
OFELIA FRANC  
COOPERACION INTERNACIONAL  
ABRAHAM LINCOLN LIBRARY  
II FESTIVAL INTERNACIONAL DE  
EARLE SHERMAN

BILINGUE VALLE  
SERVICIOS DE APO  
AL APRENDIZAJE



#### Saludo de la Directora

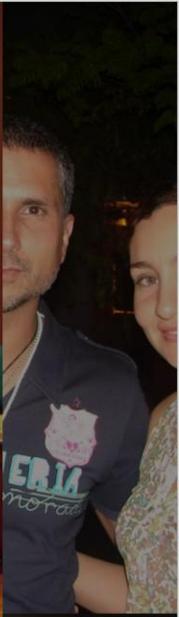
Me complace presentar a la comunidad de Cali y el Valle del Cauca nuestro Informe Social 2008 el cual refleja los logros y resultados obtenidos en las diferentes áreas de trabajo Social y Cultural de la Institución.

El Centro Cultural Colombo Americano tiene como compromiso fundamental proporcionar a la comunidad vallecaucana el acceso al aprendizaje de la más alta calidad del idioma inglés y a rica programación cultural, con la excelencia que 54 años de trayectoria nos permite ofrecer. Así mismo, como Centro Binacional, reconocido por la Embajada de los Estados Unidos en Bogotá, el Colombo Americano promueve el entendimiento mutuo entre ambas culturas, la colombiana y la americana.

Los invitamos a conocer mejor al Colombo Americano y sus programas de Responsabilidad Social donde la cultura y la educación es articulada para construir sociedad y en donde estamos seguros siempre habrá un espacio para que las empresas de la región y la comunidad en general puedan vincularse a nuestros esfuerzos.

JoEllen Simpson  
Directora General

COLOMBIA  
STUDENT  
WORKERS  
PROGRAM  
INGLES PARA TODOS  
E BLUES  
YO CONVENIOS  
HELLO COLOMBO  
CIS



## Introducción

El Centro Cultural Colombo Americano de Cali es una fundación sin ánimo de lucro que ha proporcionado instrucción en el idioma inglés y actividades culturales por los últimos 54 años. Actualmente el Colombo Americano tiene cuatro sedes, dos en Cali, una en Buga con 24 años de servicio y una en Palmira con 4 años de servicio. En estas cuatro sedes el Colombo Americano cuenta con más de 5,000 estudiantes, cubriendo un amplio rango de edades, desde los cuatro años hasta la edad de retiro. Como parte de su misión como entidad sin ánimo de lucro, el Colombo ofrece un programa de beneficios para el público; este informe social presenta los programas que se llevaron a cabo en el año 2008.

## Objetivo Social

El objetivo social del Centro Cultural Colombo Americano es fomentar relaciones positivas entre Colombia y los Estados Unidos, ofreciendo a toda la comunidad vallecaucana el servicio de enseñanza del idioma inglés y la cultura de los Estados Unidos.

El Centro Cultural Colombo Americano tiene una política de no-discriminación en todos sus programas y servicios, afirmando el derecho de sus estudiantes, empleados y otros usuarios para vivir, trabajar y estudiar en un ambiente libre de discriminación o abuso. El Colombo Americano no toma decisiones basadas en raza, etnicidad, color, creencia, origen, género, orientación sexual, religión, edad, incapacidad, estrato social u otro estatus en sus procesos de admisión u operación de sus programas, servicios o actividades.

## Áreas de Énfasis

Las siguientes son las áreas de énfasis de la labor social del Colombo Americano implementados durante el año 2008.



AREA  
ACADEMICA



**Clases de inglés:** Como el objetivo primordial del Colombo Americano es ofrecer clases de inglés, el instituto ha mantenido su política de ofrecer servicios con precios asequibles a personas de estratos medios y bajos. Adicionalmente, y acorde con su filosofía social, el Colombo ofrece al público diferentes programas de beneficios.

**Descuentos:** El Colombo Americano ofreció descuentos a cooperativas, colegios, empresas y grupos familiares entre otros por un valor total de \$202,854,000 en el año 2008. En las sedes de Cali, el Colombo Americano ofreció descuentos a 5,773 personas, equivalentes a \$162,354,000 pesos. En las sedes Buga y Palmira se ofrecieron descuentos a 1,879 personas, equivalentes a \$40,500,000.

**Medias becas:** En las sedes de Cali del Colombo Americano existe una política para otorgar medias becas a estudiantes necesitados. Estos estudiantes tienen que mantener notas altas además de tener un comportamiento ejemplar. En el año 2008, se otorgaron 1,088 medias becas, equivalentes a \$104,860,000.

**Becas completas:** El Colombo Americano ofrece becas completas para empleados y sus familiares y a algunos individuos, en situaciones puntuales. En el año 2008, el Colombo Americano otorgó 695 becas completas, equivalentes a \$129,905,000.

**Programa de Student Workers:** El programa de Student Workers en las Sedes Norte y Sur de Cali ofrece el intercambio de horas de colaboración por horas de clase para estudiantes excepcionales. Permanentemente en estas dos sedes, hay 59 Student Workers. En el año 2008 este intercambio sumó \$89,205,000.

**Inglés a niños desamparados:** Durante los últimos dos años, el Colombo Americano ha mantenido un programa de enseñanza de inglés a un grupo de niños de la Fundación Paz y Libertad y del Centro de Adopción Chiquitines. En el primer semestre de 2008, 41 niños de estas dos instituciones recibieron clases

de inglés, equivalente a \$8,610,000. En el segundo semestre este grupo se redujo a 36 niños, con un valor de \$8,640,000. El Colombo Americano hizo una donación adicional de 20 libros por un valor de \$833,800.

## **ACCIONES CONJUNTAS:**

### **Cooperación con la Embajada de los Estados Unidos:**

1. En el año 2008 se finalizó la primera promoción del programa de becas Martin Luther King para estudiantes universitarios afrocolombianos, patrocinado en parte por la Fundación Panamericana para el Desarrollo con fondos de USAID. En el segundo semestre del año la Fundación Colombia para la Educación y la Oportunidad se unió a este esfuerzo con una donación de \$29,428,000 para ayudar a algunos de los becarios con clases adicionales. El Colombo Americano aportó a este programa el equivalente a \$100,000,000 en el año 2008.

En Noviembre y Diciembre se hizo el proceso de selección de la segunda promoción de becas Martin Luther King. La convocatoria se hizo con el apoyo de la Universidad del Valle, la Universidad Santiago de Cali, la Universidad Libre Seccional Cali y la Universidad Nacional Sede Palmira. Se seleccionaron 12 nuevos becarios, patrocinados por la Embajada de los Estados Unidos y el Centro Cultural Colombo Americano. Este nuevo grupo de becarios inicia sus cursos de inglés en Enero de 2009.

2. En Marzo de 2008, el Colombo Americano, con el patrocinio de la Embajada de los Estados Unidos y la Universidad del Pacífico, empezó un nuevo programa de enseñanza de inglés en Buenaventura. Este nuevo programa, que se llama College Horizons (Horizontes Universitarios), es enfocado a estudiantes afrocolombianos de noveno grado del bachillerato. Los 25 becarios fueron seleccionados de cuatro colegios públicos de Buenaventura con base en su rendimiento académico y su interés por estudiar inglés para luego ingresar a una universidad. El programa para los 25 becarios incluye el programa básico de inglés del Colombo Americano (dictado en Buenaventura), tres cursos avanzados de gramática, cursos de preparación para los exámenes TOEFL y SAT además del costo de los dos exámenes. La participación del Colombo Americano en el año 2008 fue aproximadamente \$13,170,000.

Conjuntamente con el programa de inglés, College Horizons incluye un programa de liderazgo para los jóvenes que se hace a través de reuniones quincenales con "mentores" o adultos profesionales que les

guían en el proceso de aprendizaje del idioma y que les apoya en otras áreas de la vida y el crecimiento personal.

3. En un trabajo conjunto con la Cámara de Comercio Colombo Americana de Cali, la Embajada de los Estados Unidos, empresas privadas del Valle del Cauca y el Colombo Americano, se inició en el 2008 el programa Valle Bilingüe. Este programa tiene como objetivo mejorar el nivel de inglés de los docentes de colegios públicos en las áreas de influencia del Colombo Americano y la Cámara Colombo Americana.

En el año 2008, la Embajada de los Estados Unidos y el Colombo Americano patrocinaron un grupo de 120 profesores de la asignatura de inglés de colegios públicos en la mejora de su nivel de inglés y metodología de la enseñanza del mismo idioma. Estos profesores iniciaron sus clases de inglés y el Certificado de Enseñanza de Inglés como Lengua Extranjera en el Colombo Americano. Este programa continuará en el año 2009. En el año 2008 el Colombo Americano dedicó \$15,224,000 a este programa.

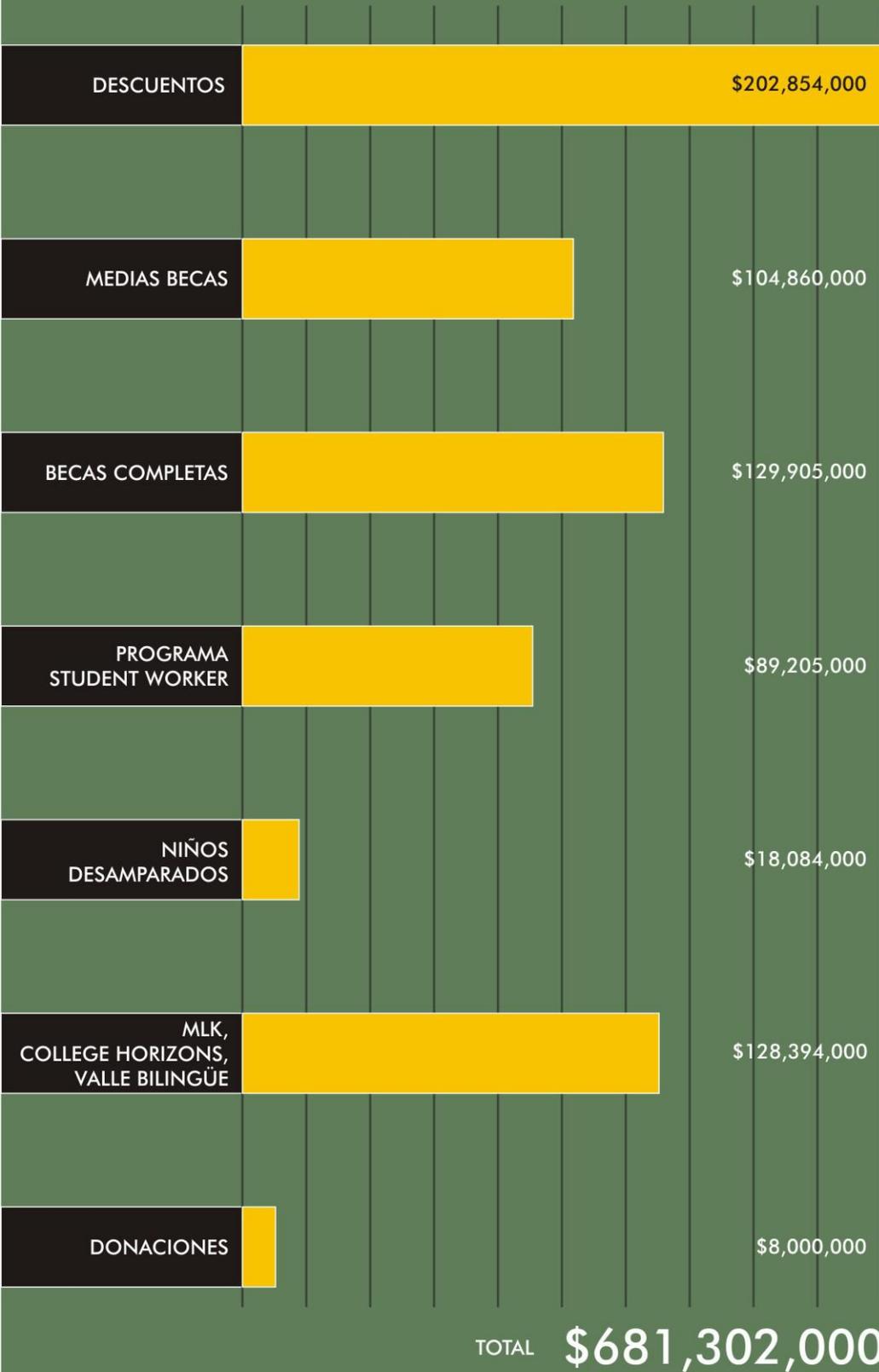
Adicionalmente, la Cámara de Comercio Colombo Americana y sus empresas afiliadas Industrias del Maíz y Alumina S.A. patrocinaron clases de inglés para cuarenta profesores del Colegio República de Israel en Cali y el Colegio Leonor Lourido de Yumbo. Antes de finalizar el año, la Fundación Bancolombia, MAC, Coéxito y el Colombo Americano se comprometieron a patrocinar otros 80 profesores de colegios públicos en sus estudios del idioma, clases que se dictarán en el 2009.

A través de estos programas se espera mejorar la competencia de los profesores y como consecuencia por el efecto multiplicador la enseñanza del idioma inglés en los colegios públicos.

### **Compañeros de las Américas:**

1. En 2008, Compañeros de las Américas envió a dos jóvenes estudiantes del Colombo Americano al programa de Jóvenes Embajadores. Este es un programa en el cual jóvenes de colegios públicos, con un buen nivel de inglés, viajan a los Estados Unidos durante 3 semanas para participar en charlas, seminarios y talleres sobre liderazgo y crecimiento personal, conjuntamente con otros jóvenes de Latinoamérica. Los dos jóvenes líderes de Cali que participaron en este programa aprovecharon la oportunidad de conocer Washington DC y compartir con jóvenes norteamericanos en un colegio en el estado de Carolina del Sur. Para los dos fue una experiencia muy enriquecedora.

## RESUMEN DE LAS CIFRAS



AREA  
ADMINISTRATIVA



## Empleados Directos:

**Administración:** Al final del año 2008, el Colombo Americano contó con 56 empleados en el área administrativa en sus 4 sedes, incluyendo las áreas de mantenimiento y seguridad. A lo largo del año los empleados administrativos recibieron 2,137 horas de capacitación en diferentes áreas de desarrollo profesional.

**Profesores:** En el mismo período, el Colombo tuvo 66 profesores con contrato a término fijo y 166 de hora cátedra. Se ofreció a los profesores un programa de entrenamiento profesional de más de 420 horas en el año.

## Donaciones:

En el año 2008, el Colombo Americano donó más de 200 sillas y pupitres de segunda mano pero en buen estado al Colegio Fundación Regreso a la Vida y al Colegio Luz y Vida en Cali, al Colegio José Celestino Mutis en Terrón Colorado, a la Institución Educativa Liceo Técnico Comercial en Jamundí y a la Escuela Normal Superior Nuestra Señora de las Mercedes en Zarzal por un valor estimado de \$6,000,000.

En Diciembre de 2008, los empleados, estudiantes y proveedores de las cuatro sedes del Colombo Americano donaron más de 400 regalos. Estos fueron entregados a niños en los corregimientos de Cordobitas, Pavas y la invasión San Diego de Jamundí, la Fundación Huellas Presentes de Palmira y las veredas La Unión y Miraflores cerca a Buga.



AREA  
CULTURAL

Durante el año 2008 el Colombo ratificó su compromiso de brindarle a la comunidad una oferta cultural de calidad mediante la continuidad de procesos artísticos tales como festivales y circuitos expositivos de artes plásticas, trabajando en alianza con otras instituciones culturales de carácter público y privado.

El 2008 se caracterizó por un crecimiento en los públicos asistentes y participantes de los procesos culturales liderados por el Colombo, dejando como resultado un incremento sustancial en los indicadores de asistencia a eventos culturales gratuitos y visitas a las exposiciones y otros eventos del mismo carácter.

El Colombo desarrolló 87 actividades lúdicas-culturales, 21 exposiciones, 9 conciertos, 12 eventos de artes escénicas y más de 27 espacios de apreciación audiovisual, sumando así 156 eventos culturales en el año 2008.

## **Eventos Culturales de Ciudad: Iniciativas Interinstitucionales y su Impacto en la Comunidad.**

En el 2008 el Colombo contó con estímulos de la Embajada de los Estados Unidos, el Ministerio de Cultura de Colombia, la Secretaría de Cultura del Municipio de Cali y de la Gobernación del Valle a través del Fondo Mixto para la Cultura y la Promoción de las Artes del Valle del Cauca.

Sumado a estos estímulos externos, la autogestión y la respuesta del sector hotelero, gastronómico, publicitario, medios de comunicación de la región y empresas del sector privado hicieron posible la proyección de eventos culturales tales como el II Festival Internacional de Blues y el ciclo de exposiciones “Creando Una Identidad Vallecaucana”. Estos representan algunos de los proyectos de apertura al talento local y al reconocimiento de la región con miras a la construcción de lazos de entendimiento entre los Estados Unidos y Colombia.



## TESTIMONIALES



Yo estudié en el Centro Cultural Colombo Americano siendo éste el instituto seleccionado por la Fundación Panamericana para el Desarrollo (FUPAD) y la Embajada de los Estados Unidos para llevar a cabo los objetivos de las Becas Martin Luther King en el aprendizaje del idioma ingles. Y afirmo: "Dicha selección fue completamente acertada."

Inicialmente, encontré en el Colombo un sitio diseñado para despertar, afianzar y mejorar mis habilidades en el aprendizaje de una lengua diferente a la nuestra, de una manera muy sutil y amena. Segundo, es un lugar donde logré sentirme acompañada desde que ingresé y no dejé de estarlo, aún cuando ya no estuve ahí. Es por cierto una familia que te ofrece un lugar y te acoge. Tercero, es un escenario propicio para la "Amistad", haciendo en éste último un fuerte énfasis.

El Colombo fue el punto de apoyo para la trascendental etapa en mi vida como es estar realizando mis estudios de posgrado (PhD en Biosystems Engineering) en Clemson University en Carolina del Sur, Estados Unidos. Esta meta cumplida también extiende como un logro de la institución. Adicionalmente, es una oportunidad para reconocer el invaluable trabajo, "vida para la institución y responsable de su éxito," de aquellas a quienes admiro: JoEllen Simpson (Directora General), Beth Bartlett (Directora Académica) y Andrea Peisker (nuestra querida Asesora Estudiantil).

Susana F. Lizcano González  
Graduate Student Biosystems Engr.  
Clemson University, SC

aún cuando ya no estuve ahí. Es por cierto una familia que te ofrece un lugar y te acoge. Tercero, es un escenario propicio para la "Amistad", haciendo en éste último un fuerte énfasis.

El Colombo fue el punto de apoyo para la trascendental etapa en mi vida como es estar realizando mis estudios de posgrado (PhD en Biosystems Engineering) en Clemson University en Carolina del Sur, Estados Unidos. Esta meta cumplida también extiende como un logro de la institución. Adicionalmente, es una oportunidad para reconocer el invaluable trabajo, "vida para la institución y responsable de su éxito," de aquellas a quienes admiro:

Susana González  
Graduate Student  
Clemson University, SC





Yo estudié en el Centro Cultural Colombo Americano siendo éste el instituto seleccionado por la Fundación Panamericana para el Desarrollo (FUPAD) y la Embajada de los Estados Unidos para llevar a cabo los objetivos de las Becas Martin Luther King en el aprendizaje del idioma inglés. Y afirmo: "Dicha selección fue completamente acertada."

Susana González  
Graduate Student  
Clemson University, SC



El Centro Cultural Colombo Americano se ha distinguido siempre por su excelencia en la enseñanza del inglés en un país como Colombia que ha tenido relaciones con los Estados Unidos desde hace más de 200 años y no en vano lleva en nuestra ciudad más de 50 años capacitando a cientos de jóvenes y adultos en el aprendizaje de una lengua extranjera.

Pero el Colombo Americano no es solamente un lugar para el aprendizaje del inglés. Como su nombre lo indica, es un centro cultural donde se conjuga la cultura de nuestros ancestros y la cultura americana. Por eso en su galería de arte se desarrollan permanentemente exposiciones de conocidos artistas y en su auditorio se llevan a cabo actividades culturales como el festival de blues, CaliEnDanza y el encuentro nacional de origamistas, actividades todas ellas dirigidas a un amplio público.

Las actividades culturales y el compromiso con la comunidad en general y con sus estudiantes suman aportes por más de \$600 millones, demostrando una vez más el trabajo con Cali y el Valle del Cauca.

Los compromisos del Colombo Americano con la ciudad no quedan allí. Su aporte a la educación de niños y jóvenes menos favorecidos ha tenido grandes alcances y gracias a la colaboración del gobierno americano, se ha capacitado a un grupo de universitarios afrocolombianos con el fin de que estos jóvenes puedan tener un futuro más promisorio.

El programa de bilingüismo creado conjuntamente con la Cámara de Comercio Colombo Americana busca mejorar el nivel de inglés y el nivel de enseñanza de una lengua extranjera de los profesores de las escuelas públicas del departamento del Valle del Cauca con el fin de convertirse en un efecto multiplicador para que las futuras generaciones de trabajadores y ejecutivos de la región encuentren un ambiente de competitividad más favorable en este mundo globalizado.

Ana Lucia Jaramillo  
Directora Ejecutiva  
Cámara de Comercio Colombo Americana

